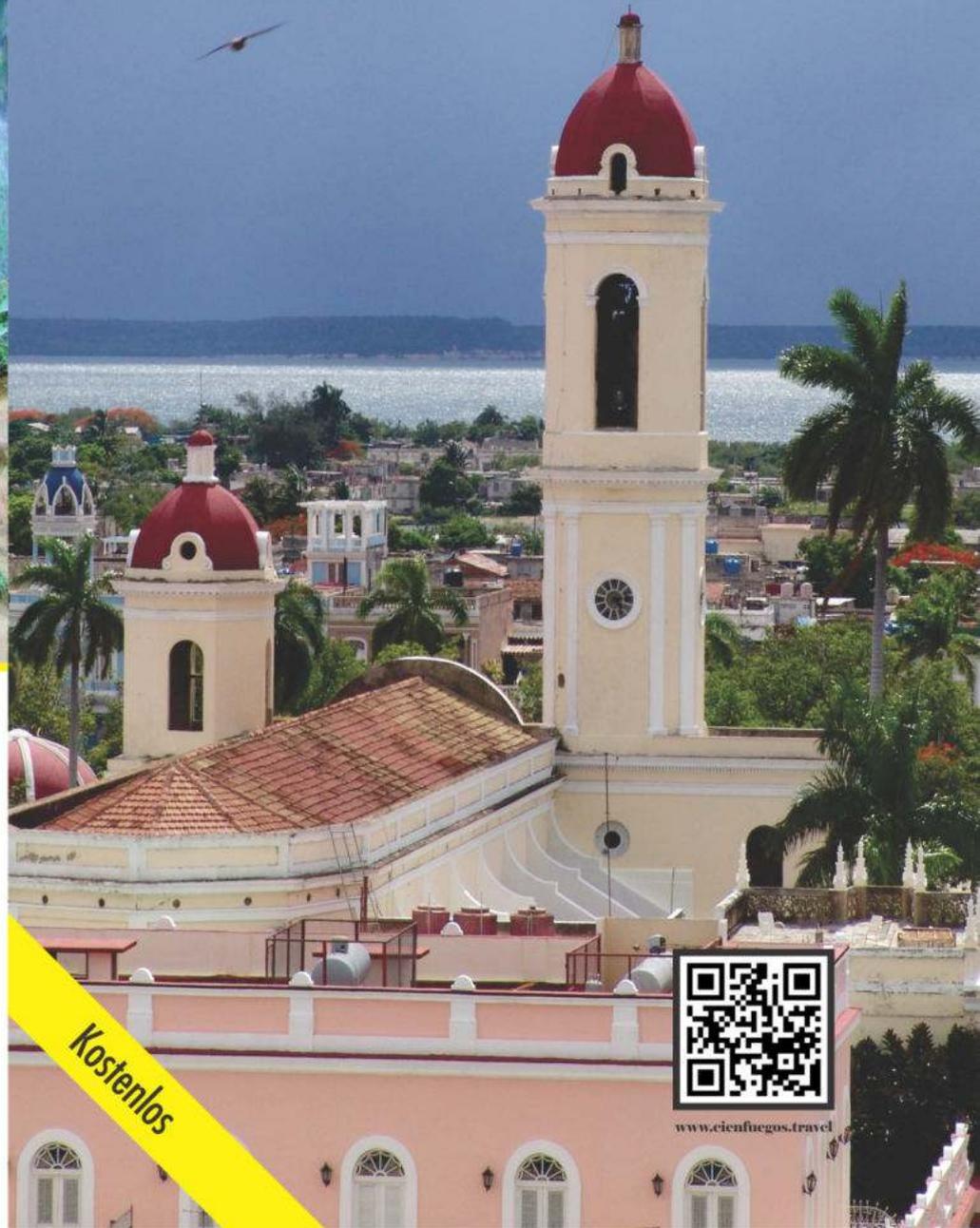




# Führer Cienfuegos



## TOURISTISCHE INFORMATIONSZENTREN

### Infotur San Carlos

Adresse: Avenida 56 /31 y 33 # 3117,  
Cienfuegos.

Telefon: 43 514653.

E-mail: [info@cienfuegos.infotur.tur.cu](mailto:info@cienfuegos.infotur.tur.cu)

### Infotur Boulevard

Adresse: Avenida 54 / 29 y 31

Telefon: 43 558840

E-mail: [info@cienfuegos.infotur.tur.cu](mailto:info@cienfuegos.infotur.tur.cu)

### Infotur Viazul

Adresse: Calle 49 /56 y 58. Terminal de  
Ómnibus

### Infotur Aeropuerto

Adresse: Aeropuerto Jaime González  
Carretera a Caonao. Km 3. Cienfuegos



[www.infotur.cu](http://www.infotur.cu)

Kostenlos



[www.cienfuegos.travel](http://www.cienfuegos.travel)



## ENTFERNUNGS TABELLE

### CIENFUEGOS

Distancias en kms hasta / Distances in kms to / Entfernung in Km

La Habana	234
Girón	79
Trinidad	82
Villa Clara	81
Aguada de Pasajeros	58
Lajas	38
Cumanayagua	30
El Nicho	50
Laguna de Guanaroca	13
Castillo de Jagua	35
Jardín Botánico	18
Playa Rancho Luna	18
Yaguanabo	55

# INHALTSVERZEICHNIS

- Willkommen / 6
- Was zu tun in Cienfuegos? / 8
- Historisches Stadtzentrum / 10
- Punta Gorda / 26
- Andere Sehenswürdigkeiten / 34
- Attraktionen der Natur / 40
- Nützliche Information / 50



# Willkommen in **CIENFUEGOS**



Cienfuegos, auch als Perle des Südens bekannt, hat einen privilegierten Standort im Süden von Zentral-Kuba mit exzellenten Bedingungen für die Ankunft von Besuchern auf verschiedenen Wegen: Zu Luft, zu Wasser und zu Land. Die Stadt umfasst eine Fläche 188,61 km<sup>2</sup> mit einer aktuellen Einwohnerzahl von 406 847. Die Stadt spiegelt einen beachtlichen französischen Einfluss wider, und sie besitzt mit dem Paseo del Prado die

längste Promenade auf der Insel. Ihr historisches Stadtzentrum und das Schutzgebiet Punta Gorda sind seit 2005 Kulturerbe der Menschheit. Die Jagua-Bucht, eines ihrer größten Schätze, ist für Wassersport aller Art geeignet. Die Liebhaber des Tauchens werden die größte Korallenbank der Karibik vorfinden, genannt Notre Dame, wegen ihrer Ähnlichkeit mit der französischen Kathedrale.

Die Naturfreunde finden neben anderen Attraktionen Mineral- und Thermalheilquellen in Ciego Montero vor, ebenso den Naturpark El Nichol mit seinem System von Wasserfällen und -becken, die Höhle Martin Inferno mit einem Stalagmit, der von Experten als einer der größten der Welt anerkannt ist. Die Strände Playa Rancho Luna, Playa Yaguanabo und Playa Inglés sowie der älteste Botanische Garten Kubas und die

Lagune Guanaroca, sind ein idealer Ort zur Vogelbeobachtung, insbesondere des Rosaflamingo.

Diese alle sind nur ein Teil der verschiedenen Vorzüge in der Stadt am Meer, wo der bedeutendste kubanische Volksmusiker aller Zeiten, Benny Moré, geboren wurde. Ohne Zweifel wirst du verlockt werden, ein Flugticket zu kaufen um zurückzukommen. Genieße die Stadt!

# WAS TUN IN CIENFUEGOS?

**Auf der Promenade Paseo del Prado entlang spazieren:** Die längste Promenade ihrer Art in Kuba, umgeben von interessanten Gebäuden. Es ist unmöglich, nach Cienfuegos zu kommen und kein Foto zusammen mit der Bronze-Skulptur zu machen, die den Bárbaro del Ritmo, den „König des Rhythmus“, Benny Moré, verewigt.



**Schiffsrundfahrt durch die Bucht von Jagua:** Exklusive Ausblicke auf die Stadt, auf die kleinen Inseln und die Seevögel. Rundfahrt, die auf der Festung „Nuestra Señora de los Angeles de Jagua“ (Unserer Lieben Frau von den Engeln von Jagua) endet.



**Nimm dir Zeit in deinem Kalender fürs Tauchen:** Im Tauchzentrum Faro Luna kannst du versunkene Schiffe und Korallenbänke anschauen, darunter die größte Korallenbank Amerikas, Notre Dame.



**Auf dem Boulevard Santa Isabel einkaufen gehen:** Fußgängerzone, ideal, um Souvenirs zu kaufen, mit mehreren Galerien, Läden, Bars und Gaststätten, geeignet, um bei einem Imbiss der Sonne und der Hitze zu entfliehen.



**Sonnenuntergang im Club Cienfuegos:** Du kannst den besten Blick auf den Sonnenuntergang genießen, wenn du diese Stadt besuchst. Das „Zweihundertjährige Getränk“ trinken, ein appetitanregender Cocktail anlässlich des zweihundertjährigen Stadtjubiläums der Perle des Südens.



**Die Paella aus Cienfuegos essen:** Reisgericht mit mehreren Zutaten wie Fisch, Meeresfrüchte, Geflügel, Gemüse, Hülsenfrüchte u.a.



**Besuch des Naturparks El Nicho :** Ein paradiesischer Ort, wo Flora und Fauna, Naturschwimmbecken und pittoreske Bauerndörfer miteinander verflochten sind.



**Nicht versäumen, eine Wanderung zur Lagune von Guanaroca zu unternehmen:** Eine Bootsfahrt, um die Rosaflamingo zu beobachten.



**Rundgang über den Martí-Platz:** Das Gründungszentrum der Stadt. Ehemaliger Exerzierplatz, ein Ort, den man unbedingt besuchen muss, wenn man Cienfuegos Gestern und Heute in einem einzigen Bild erfassen möchte.



**Maismehlspeise mit Krabben essen:** Krabben in einheimischer Soße mit Mehl aus zartem Mais, ein typisches Gericht der Fischer, im El Castillo de Jagua.



**Im Fahrrad-Taxi den Malecón (die Uferstraße) entlangfahren:** Ein Wahrzeichen von Cienfuegos, Austragungsort von Wassersportveranstaltungen.

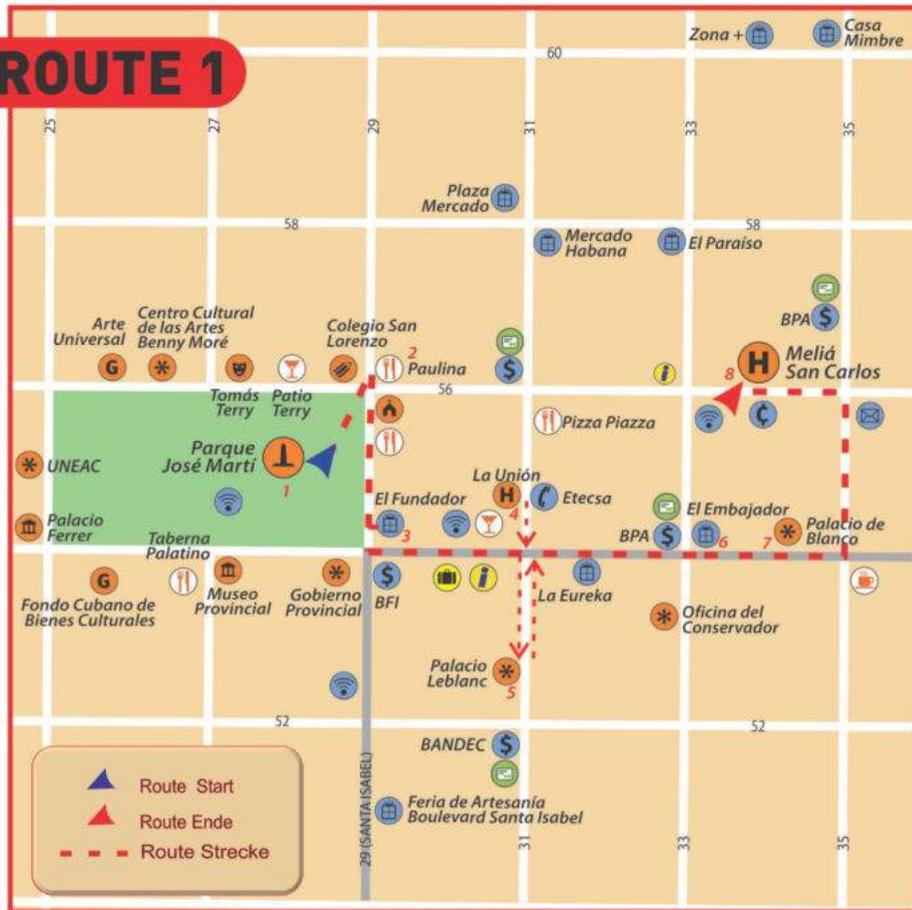


# HISTORISCHES ZENTRUM



## SEHENSWÜRDIGKEITEN

### ROUTE 1



(Martí-Platz) und Umgebung

Café Paulina

Läden El Fundador und El Embajador (Zigarren, Kaffee und Rum)

Palast Leblanc (Stadtmodell)

Hotel La Unión

Boulevard de San Fernando

Palacio de Blanco (Kunstgewerbemarkt)

Hotel San Carlos

**Parque José Martí (José-Martí-Platz):** Calle 25 bis Calle 29, e/Avenida 54 y Ave. 56.

Don Luis Clouet und eine Gruppe von Franzosen gründeten am 22. April 1819 die Kolonie Fernandina de Jagua. Dieser Platz war einer der wichtigsten Schauplätze der revolutionären Ereignisse vom 5. September 1957. In seiner Umgebung befinden sich die wichtigsten Gebäude von Kultur, Verwaltung und Religion.

Aufgrund dessen findet jedes Jahr im April die Woche der Kultur statt, wo verschiedene Aktivitäten in der gesamten Stadt, insbesondere in der Umgebung dieses Platzes, durchgeführt werden.



**Boulevard San Fernando (Fußgängerzone).** Von esq. Calle 37 y Ave. 54 bis Ave. 54 y Calle 29.

Der Boulevard San Fernando (Ave. 54) ist die wichtigste Geschäftsstraße der Stadt. Er trägt den Namen des Königs Fernando VII, des Monarchen zur Zeit der Gründung der Ortschaft.

**Tomás-Terry-Theater:** Avenida 56, e/ Calle 27 y Calle 29, Tel. [43]513361 E-Mail: [terry@zurina.cult.cu](mailto:terry@zurina.cult.cu)

Es ist eines der wichtigsten Gebäude Kubas im 19. Jahrhundert. Im Jahr 1889 wurde es fertiggestellt und im Februar 1890 eröffnet. Im Gebäude verdienen sowohl die architektonischen als auch die künstlerischen Werte, wie die Decken- und Wandmalereien im Inneren.

In diesem Theater findet alle zwei Jahre das Festival des lateinamerikanischen Monologs statt.

Öffnungszeiten: Täglich 10:00 - 18:00 Uhr. Shows und Inszenierungen gemäß dem Kalender.





**Palacio de Blanco** : Ave. 54, e/ Calle 33 y Calle 35, Tel. [43]555204.

Dies ist eins der bedeutendsten Beispiele des kubanischen Wohnungsbaus im 19. Jahrhundert. Dieses große Eckhaus mit zwei Etagen wurde 1871 von dem „Zuckerbaron“ José Quesada erbaut und nach dessen Tod im Jahre 1878 von Manuel de Blanco vollendet. Gegenwärtig hat dort der Kubanische Verband der Kunsthandwerker und Künstler (ACAA) seinen Sitz, wo man ein breites Angebot an Souvenirs finden kann.

**Casa del Fundador (Gründerhaus)**: Calle 29, esq. Ave. 54, Tel. [43]552134.

Gebäude, in dem der Gründer der Kolonie Fernandina de Jagua, Don Luis De Clouet, lebte. Es wurde in verschiedenen Etappen in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts erbaut. Heute ist dort ein Laden für handwerkliche Produkte und Souvenirs, außerdem werden kubanische Zigarren, Rum und Honig verkauft.

**Galeria Boulevard (Boulevard-Galerie)**: Avenida 54, e/ Calle 33 y Calle 35, Tel. [43]518307. Heute fördert und vermarktet diese Galerie die Arbeiten von Malern und Kunsthandwerkern. Öffnungszeiten: 9:00 - 16:00 Uhr

**Colegio San Lorenzo und Santo Tomás**: Ave. 56, esq. 29

Das Bauwerk wurde im eklektischen Stil im Jahre 1927 beendet. Im Gebäude befanden sich die Berufsschulen Santo Tomás und San Lorenzo für das Erlernen von handwerklichen Berufen und Handarbeiten für arme Jungen und Mädchen der Stadt. Sie waren Schauplatz des bewaffneten Aufstandes vom 5. September 1957, davon wurde der Name der heutigen Mittelschule abgeleitet: 5. September.



### El Arco de Triunfo (Triumphbogen):

Calle 25, e/ Ave. 54 y Ave. 56.

Der Triumphbogen des Südens, einziger seiner Art in Kuba, wurde in freiwilliger Arbeit in 15 Tagen von den Arbeitern der Stadt errichtet.



**Palacio Leblanc** : Calle 31, e/ Ave. 52 y Ave. 54, Tel. [43]524677.

Im Innern dieses Kulturzentrums wird ein Modell der Stadt ausgestellt, das 90 Hektar im Maßstab 1:5 umfasst, die Fläche des historischen Stadtzentrums Cienfuegos, wo die Bauepochen durch unterschiedliche Farben gekennzeichnet sind.

**Galeria Maroya**: Ave 54, e/ Calle 25 y Calle 27, Tel. [43]551208, E-Mail: ariel@cfg.fcbc.cu, Webseite: www.fcbc.cu/es/filiales/5

Das ehemalige Haus der Familie Díaz de Tuesta ist eines der Bauwerke, bei dem die Struktur eines Kolonialhauses in Bezug auf Mauern, Dächer, Fenster und Wände vollkommen erhalten ist. In der Gegenwart werden hier Arbeiten kubanischer Handwerker gefördert und vermarktet.

Öffnungszeiten: 9:00 Uhr - 16:00 Uhr.

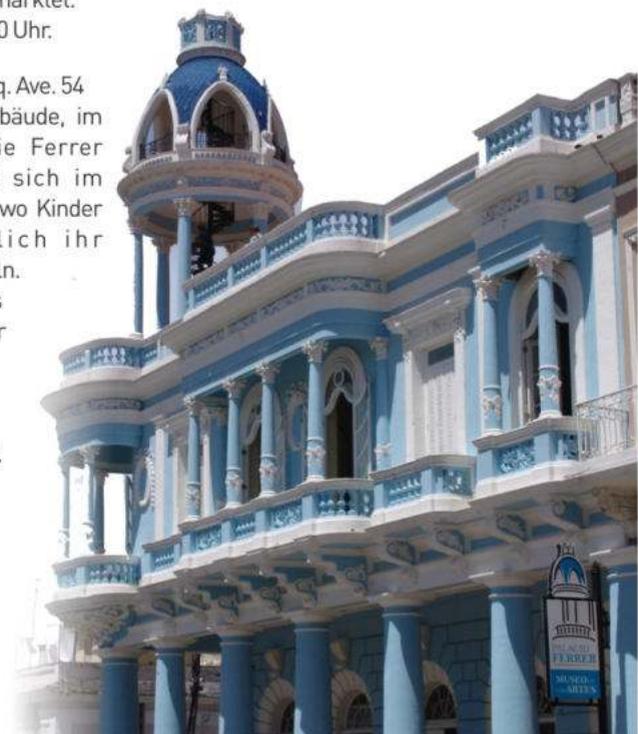
**Palacio de Ferrer** : Calle 25, esq. Ave. 54

Bedeutendes eklektisches Gebäude, im Jahr 1818 von der Familie Ferrer errichtet. Heute befindet sich im Erdgeschoss das Kulturhaus, wo Kinder und Jugendliche täglich ihr künstlerisches Talent entwickeln.

Die obere Etage beherbergt das Museum der Künste, ein idealer Ort, um die örtliche Kultur kennenzulernen: Von der Terrasse aus hat man die schönste Aussicht auf die Stadt.

Öffnungszeiten: Montag - Samstag: 10:00 Uhr - 17:30 Uhr, sonntags: 9:00 - 13:00 Uhr.

Öffnungszeiten: Montag - Samstag: 10:00 Uhr - 17:30 Uhr, sonntags: 9:00 - 13:00 Uhr.





**Museo Provincial (ehemaliger Spanischer Club).** Avenida 54, esq. a Calle 27, Tel. (43) 519722. FB: Museo Provincial de Cienfuegos

Der ehemalige Spanische Club wurde im Jahre 1894 zur Nutzung durch verschiedene spanische Einwanderer und ihrer Nachkommenschaft errichtet. Sein Gesellschaftszweck war Bildung, Erholung und Förderung der spanischen Kultur. Seit 1990 befindet sich hier das Provinzmuseum Cienfuegos. Von Bedeutung ist der Tisch der Familie Acisclo del Valle, der einzige seiner Art in Kuba, repräsentativ durch die Verarbeitung unterschiedlicher italienischer Marmorarten. Öffnungszeiten: Montag - Samstag: 10:00 Uhr - 18:00 Uhr.

**Palacio del Gobierno (Rathaus):** Avenida 54, esq. Calle 29.

Mit der Fertigstellung im Jahr 1950 wurde die Kuppel des Rathauses am Horizont zum Wahrzeichen der Stadt. Der Palast war Schauplatz von wichtigen historischen, politischen, sozialen und kulturellen Ereignissen der Stadt, war zum einen Rathaus und zum anderen ab 1976 Sitz des Provinzparlaments der Volksmacht Cienfuegos.

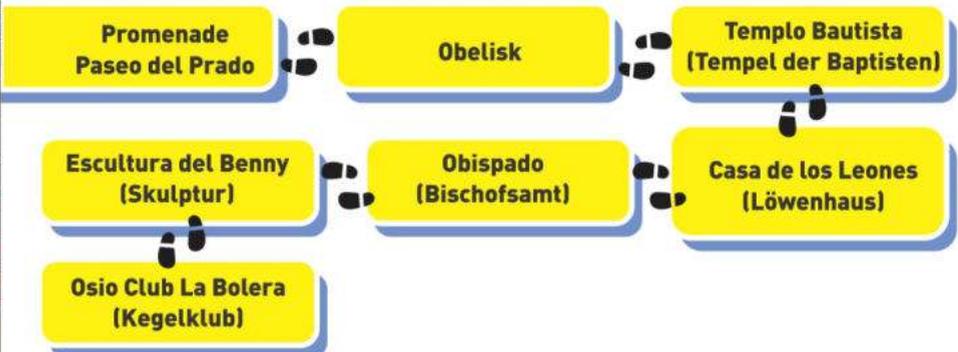
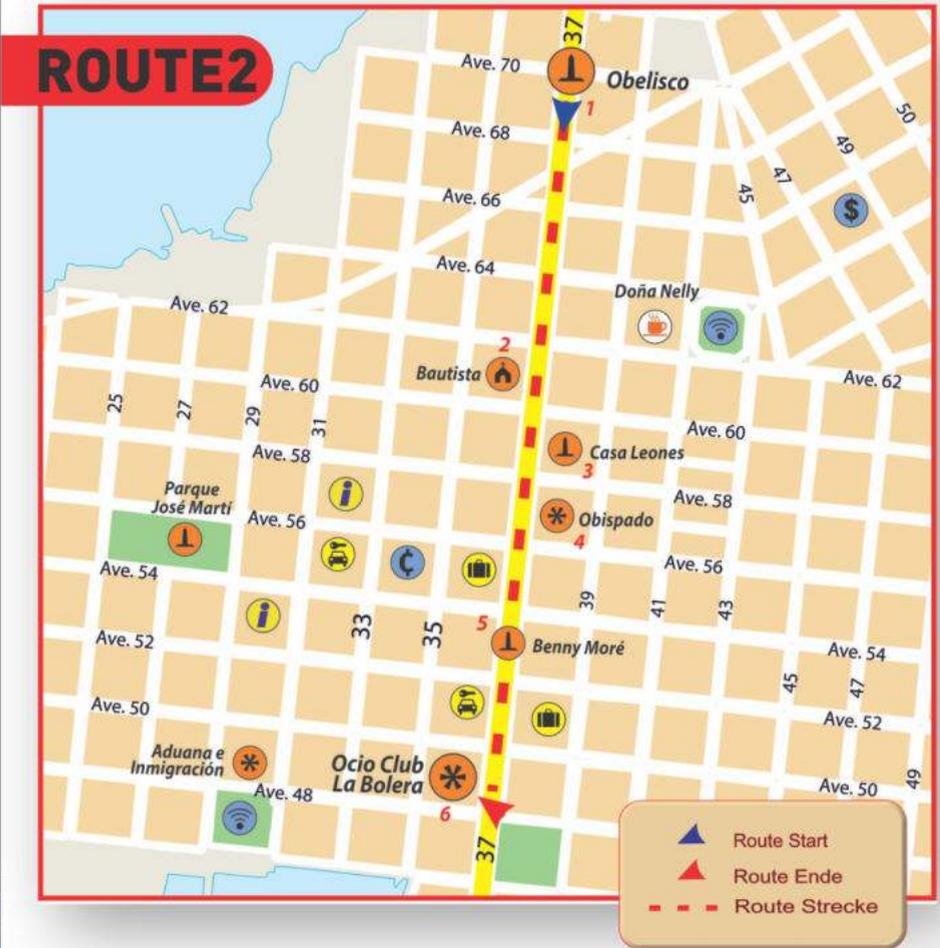
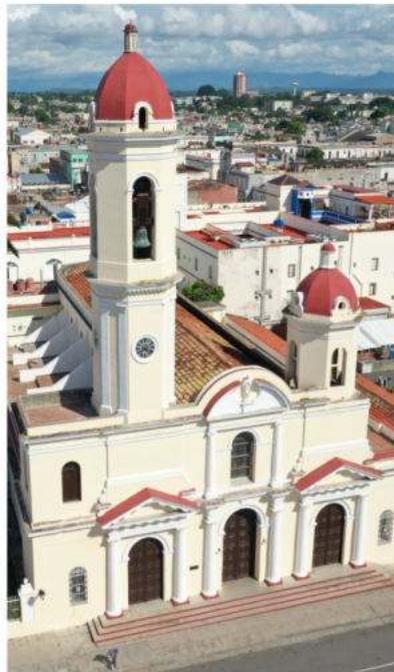
**Catedral Nuestra Señora Purísima Concepción (Kathedrale).** Calle 29, esq. Ave. 56,

E-Mail: [catedral@obicienfuegos.co.cu](mailto:catedral@obicienfuegos.co.cu)

Sie wird als eines der ältesten Bauwerke der Stadt angesehen, errichtet im Jahr 1869. Diese hat schöne Buntglasfenster, die die zwölf Apostel darstellen, außerdem gibt es ein Glockenspiel mit neun Glocken, von denen drei mit einer wunderbaren französischen Uhr verbunden sind, die jede Viertelstunde anzeigt.

Dieses Gotteshaus, der Purísima Concepción, ist der Schutzpatronin der Diözese Cienfuegos gewidmet, deren Ehrentag jeden 8. Dezember gefeiert wird.

Messen: Montag - Freitag 7:15 Uhr, samstags 15:00 und 20:00 Uhr, sonntags 9:00 Uhr.





**Obelisk.** Calle 37 y Ave. 72.  
Er wurde 2019 anlässlich des 200. Jahrestages der Stadtgründung der Villa Fernandina de Jagua errichtet.



**Obispado (Bischofsamt):** Calle 37, esq. Ave. 56, Tel. (43)515657.  
Es stellt ein bedeutendes Beispiel der religiösen Architektur in Cienfuegos dar und ist wegen seiner Funktion und seiner Außen- und Innendekoration einmalig in der Provinz.



**Escultura de Benny Moré (Skulptur):** Calle 37 y Ave. 54.

Benny war eine sinnbildliche Persönlichkeit der kubanischen Musik, geboren in Santa Isabel de las Lajas, Kreisstadt in unserer Provinz, wegen der unvergleichlichen Sonorität seiner Musikstücke als „König des Rhythmus“ verewiget. Vielleicht spielt die Tatsache, dass er Autodidakt war, eine Rolle, dass er zum Mythos erhoben wurde, weil es bis heute ein Rätsel ist, wie er, ohne Musik studiert zu haben, dirigieren, komponieren und interpretieren konnte. Die Skulptur erlaubt die Interaktion mit dem Publikum; und die Bevölkerung schreibt seinem Gehstock spirituelle Eigenschaften zu, wenn sie ihn berühren und Wünsche äußern.



**Guiñol-Theater:** Calle 37 # 5416, e/ Ave.54 y Ave.56.

Gebäude im eklektischen Baustil, war zuerst die Rubin-Apotheke und später der Sitz des Rundfunksenders der Stadt. Im Jahr 1973 ist der Rundfunksender umgezogen, und das Gebäude wurde Sitz der Marionettenbühne. Heute können die Kinder der Stadt jedes Wochenende Theaterstücke genießen, deren Hauptfiguren Marionetten sind.

**Biblioteca Provincial "Roberto García Valdés" (Provinzbibliothek).** Calle 37 # 5615, esq. Ave. 58, Tel. (43)525457/ 526331, E-Mail: [biblioteca@gazurina.cult.cu](mailto:biblioteca@gazurina.cult.cu)

Die Gesellschaft des "Clubs von Cienfuegos" erbaute dieses elegante Gebäude im Jahr 1921. Seit 1976 befindet sich dort die Provinzbibliothek, die umfangreiche bibliografische und dokumentarische Bestände besitzt.



**Promenade Paseo del Prado:** Calle 37, von der Ave. 72 bis zur Ave. 40.

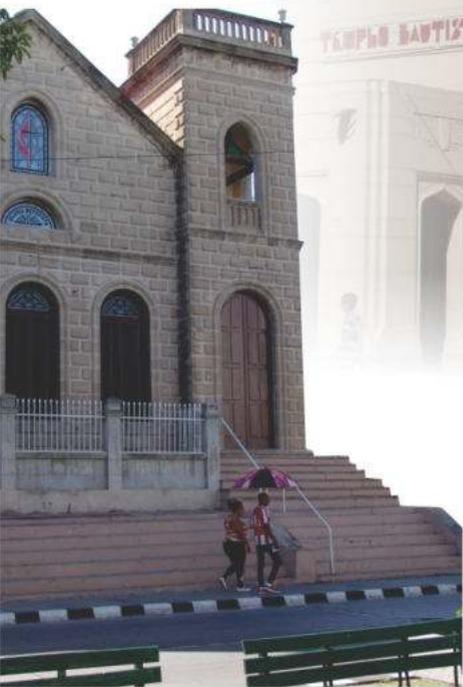
Auf der Promenade kommt alles Leben der Stadt zusammen. Sie bildet die Trennungslinie zwischen der Altstadt von Cienfuegos und den moderneren Stadtvierteln, die an der Zufahrtsstraße zur Stadt ihren Anfang nehmen und sich bis dorthin ausdehnen, wo der Malecón (die Uferstraße) beginnt.

**Casa de los Leones (Haus der Löwen):** Calle 37, e/ Ave. 58 y Ave. 60.  
Es ist wegen der beiden Figuren aus Gusseisen als Haus der Löwen bekannt, die es im neoklassizistischen Stil in Cienfuegos gibt. Vom Portal aus hat man eine interessante Perspektive auf die Promenade Paseo del Prado.





**Templo Bautista :** Calle 37 y Ave. 62, Tel. (43)513213 / 528694, E-Mail: cm6ard@gmail.com , cm6ard@frcuba.cu  
 Webseite: www.principiosdevida.cubava.cu  
 Er ist aufgrund des Designs seiner Innenräume das bedeutendste Beispiel des Art-Déco-Stils in dieser Stadt und ein ausgezeichnetes Beispiel der religiösen Architektur. Seine Finanzierung erfolgte durch eine Spende der nordamerikanischen Millionärin, Frau Bottoms, an die Baptistenkirche der Stadt.

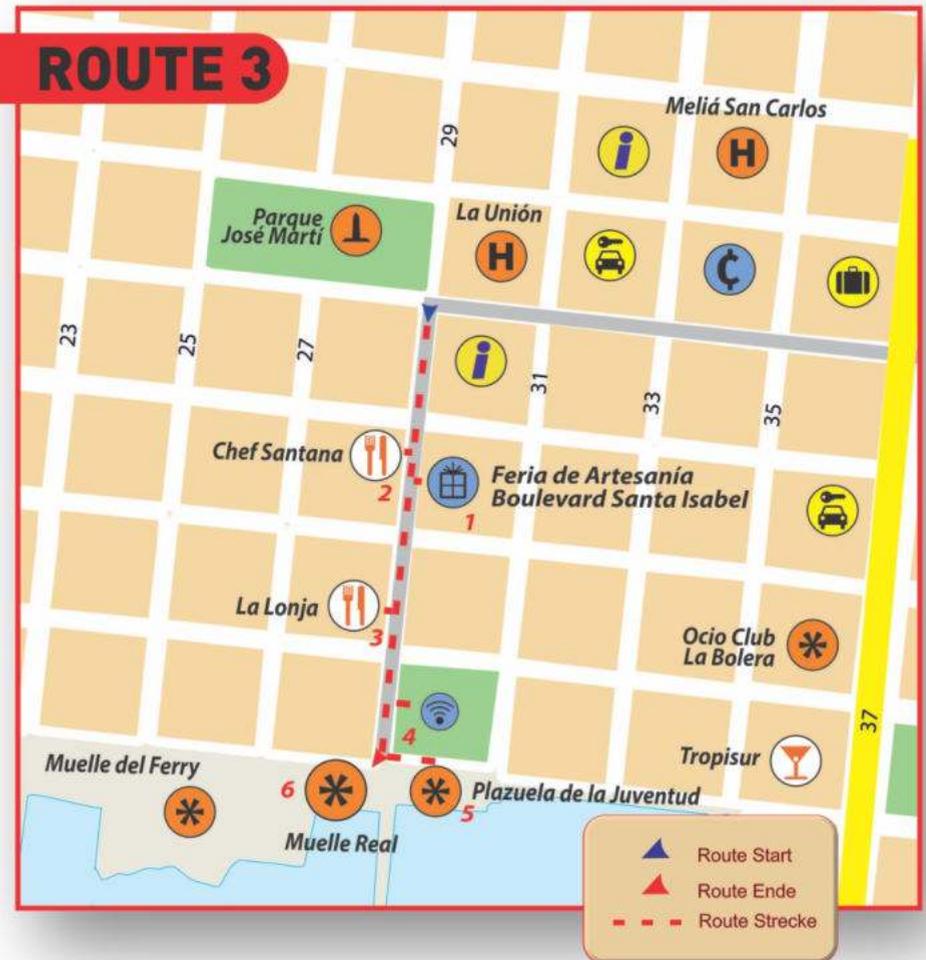


**Iglesia Metodista (Methodistenkirche):** Calle 37 y Ave. 8, Tel. (43)517741.  
 Eklektisches Eckgebäude mit Einfluss von ähnlichen Gotteshäusern Nordamerikas. Der Gottesdienst wird systematisch abgehalten. Die Kirche besitzt bedeutende architektonische Strukturen, Kirchenfenster, eklektische Möbel und ist durch die Einzigartigkeit ihrer Konstruktion typisch für das Stadtbild.



**Ocio Club La Bolera (Kegelklub):** Calle 37, esq. 48, Tel. (43)551379, E-Mail: tecnico3.cafe@cienf.palmares.cu  
 Dies war das erste Elektrizitätswerk der Stadt, das am 21. März 1882 in Dienst gestellt wurde. Gegenwärtig gibt es dort mehrere Spielhallen.  
 Öffnungszeiten: Täglich 10:00 - 20:00 Uhr.

## ROUTE 3



Boulevard Santa Isabel

Bar Restaurante  
Chef Santana

Bar Restaurante  
La Lonja

Parque de la Aduana  
(Zollplatz)

Plazuela de  
la Juventud  
(Platz der Jugend)

Muelle Real (Piña colada, Grill- Bar)



**Boulevard Santa Isabel: Calle 29, e/Ave. 54 bis Ave. 46.**

Mit dem Ziel, den Besuchern einen Treffpunkt zwischen dem Martí-Platz und dem Real Kai zu vermitteln, wurde der Fahrzeugverkehr der Straße Santa Isabel (Calle 29) geschlossen. Beim Vorbeigehen kann der Besucher die Arbeit von örtlichen Kunsthandwerkern sowie das kubanische Leben in vollem Umfang erleben.

**Plazuela de la Juventud (Kleiner Platz der Jugend): Ave. 46 y Calle 29.**

Platz für die Freizeitgestaltung und WIFI-Platz mit einem Pavillon für künstlerische Darbietungen, mit Bänken und einer Balustrade mit Blick aufs Meer.

**Muelle Real : Ave. 46 y Calle 29.**

Im Jahr 1848 wurde von der Königlichen Bauaufsicht der Bau eines weiteren Kais auf der Höhe der Calle Santa Isabel (Calle 29) vorgeschlagen, um die beginnende Entwicklung der Region mit einem privilegierten Rundgang zu fördern, indem die Kaianlagen und Speicher mit dem Hauptplatz verbunden wurden. In der Gegenwart ist der Kai wegen seiner Lage am Meer einer der meist besuchten Orte in der Stadt und ein Raum für soziale und kulturelle Aktivitäten. Er ist Austragungsort des Festivals der Alternativmusik „Ciudad del Mar“ (Seestadt) und des Festivals der Trova-Musik, jeweils im Juli und im April jedes Jahres, sowie des Rock-Festivals „Rockasol“ im September.



**Parque de la Aduana (Zollplatz und Unabhängiges Zollamt von Cienfuegos): Ave. 46 # 2901, e/ Calle 29 y Calle 31.**

Dieser Platz wird so genannt, weil er sich gegenüber dem Unabhängigen Zollamt von Cienfuegos befindet, ein wunderbares Beispiel des Neoklassizismus in unserer Stadt. Dieser öffentliche Raum gilt wegen seines Panoramablicks auf die Bucht und von der Bucht als privilegierter Ort.

Fernandina de Jagua baute 1825 den Hafen, und 1830 zog das Zollamt auf den gegenwärtigen Standort um. Der Bau dieses Gebäudes wurde 1841 begonnen und 1842 beendet. Es ist das zweite Gebäude dieser Art im Lande, nach der Hauptstadt.

# WO SCHLAFEN



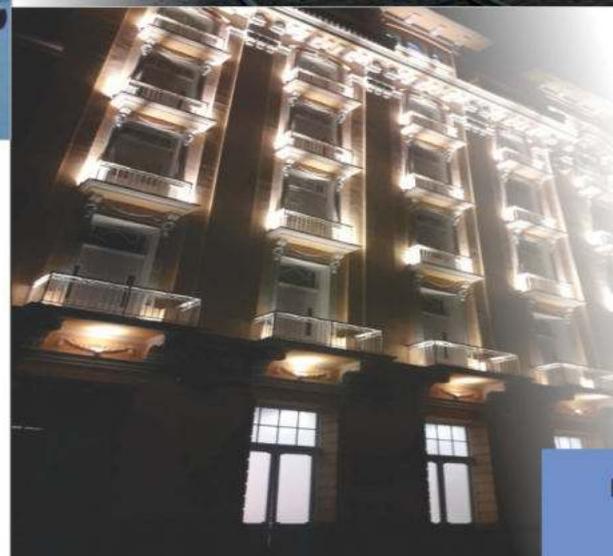
**Hotel La Unión (Hotekette Melia)\*\*\*\*. Calle 31**

esq. 54. Tel. (43)551020,  
E-Mail: jefe.reservas.mlua@meliacuba.com  
Koloniales Gebäude, neoklassizistischer Stil, das im 19. Jahrhundert (1869) erbaut wurde. Heute ist es eins der besten Hotels in der Stadt. Es verfügt über 49 komfortable Zimmer, einen Swimmingpool, Whirlpools, einen Veranstaltungssaal, Restaurants, drei Bars und eine Terrasse, von wo aus man die ganze Stadt überblicken kann.



**Hotel Meliá San Carlos\*\*\*\*, Ave. 56, e/Calle 31 y Calle 33. Tel. (43)875100,**

E-Mail: jefe.reservas.mlu@meliacuba.com  
Es wurde 1924 erbaut und liegt im Herzen des historischen Zentrums. Es verfügt über Zimmer mit hohem Standard. Das Beste sind die Panoramaausblicke von seinem berühmten Roof Garden aus.



# WO ESSEN



**Bar-Cafeteria: El Palatino,** Ave. 54, e/Calle 25 y Calle 27. Tel. (43)551244, E-Mail: tecnico3.cafet@cienf.palmares.cu

Eines der ältesten Gebäude der Stadt. Seit dem Anfang des 20. Jahrhunderts bis heute als gastronomische Einrichtung in Betrieb. Das Portal ist ein idealer Raum, wo die Besucher einen schmackhaften Mojito genießen, einen guten Song anhören und gleichzeitig den José-Martí-Platz anschauen können. Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 20:00 Uhr.



**Restaurant El Mandarin:** Calle 37 y Ave. 60. Tel. (43)517490.

Gebäude, das den Verband der Chinesen in Cienfuegos beherbergt. Gegenwärtig ist es ein China-Restaurant. Täglich geöffnet: 11:00 - 22:00 Uhr.

**Café Cubita:** Ave. 56, e/Calle 33 y Calle 35. Tel. (43)551619. Kaffeespezialitäten, 24 Stunden geöffnet.

**Café Paulina:** Ave. 56 y esq. Calle 29. Tel. (43)525231,

E-Mail: econ.cafet@cienf.palmares.cu  
Der Sängerin Paulina Alvarez aus Cienfuegos gewidmet, in der Musikwelt bekannt als die Kaiserin der Danzónete. Das Café stammt von 1900 und wurde im Jahre 2019 umgestaltet. Es liegt an einer privilegierten Ecke des José-Martí-Platzes, mit Blick auf den ganzen Platz, während man kubanische Live-Musik hören, einen schmackhaften Kaffee und andere Delikatessen genießen kann.  
Öffnungszeiten: Täglich 10:00 - 14:00 Uhr.



**Pizzeria Gioventu:** Calle 37, e/Ave. 52 y Ave. 54. Tel. (43) 516494.

Preisgünstiges Restaurant inmitten der Promenade Paseo del Prado in Cienfuegos.

**Italienische Küche. Restaurant Pizza**

**Piazza:** Calle 31, e/Ave. 54 y Ave.56. Tel. (43)552020, (43)525808, E-Mail: Econ.cafet@cienf.palmares.cu

Ursprünglich war dieses Gebäude eine Art Cafeteria, El Naranjito (Das Apfelsinenbäumchen) (1921), spezialisiert auf Obstsaft. Heute ist es ein preisgünstiges Restaurant im Herzen des historischen Zentrums. Spezialität: Lasagne und Pizza.  
Täglich geöffnet: Mittagstisch 12:00 -15:00 Uhr und Abendessen 18:30 - 20:00 Uhr



**Bar-Restaurant La Lonja:** Calle 29, e/Ave. 48 y Ave. 50. Tel. (43)551115.

E-Mail: lalonjacfgoscuba@nauta.cu

Auf dem Weg zum Muelle Real können Sie ein exquisites kubanisches Essen in gemütlicher Atmosphäre und pittoresker Umgebung des Boulevards Santa Isabel genießen. Täglich geöffnet: 11:00 - 23:00 Uhr.

**Dulcinea** 37 y 52 (Bäckerei-Konditorei Dulcinea). Calle 37, e/Ave. 52 y Ave. 54. Tel. (43)551116

Ein idealer Ort, um exquisite Süßigkeiten, Häppchen und kalte Getränke zu probieren. Täglich geöffnet: 10:00 - 22:00 Uhr.





**Restaurant El Polinesio:** Calle 29 # 5410, e/ Ave. 54 y Ave. 56. Tel. (43)515723.

Dies ist Teil des ehemaligen Hauses des Gründers der Stadt. In den verschiedenen historischen Etappen wurde es als Handelszentrum, Kaffeerösterei und gastronomische Einrichtung genutzt. Heute ist es das Restaurant Polinesio, und seine Spezialität sind einheimische Gerichte.

**Restaurant El Pollito :** Calle 37 y Ave. 60. Tel. (43)513523.

Das Haus der Familie José María Avilés y Dorticós, repräsentativ für den neoklassizistischen Stil der Stadt, erbaut im Jahr 1863. Heute ist es das Restaurant El Pollito (Das Kücken). Täglich geöffnet: 11:00 - 22:00 Uhr.

**Cafeteria San Carlos:** Calle 37, esq. Ave.56, Tel. (43)551105, E-Mail: cafet@cienf.palmares.cu

Direkt auf der Promenade Paseo del Prado (Calle 37) werden Sie ein preiswertes gastronomisches Angebot und guten Service finden. Es wird auch Frühstück angeboten. Öffnungszeiten: Täglich 8:00 - 20:00 Uhr.

**Bar-Restaurant Chef Santana:** Calle 29 y Ave.52

Ist einer der Einrichtungen, die zur Wiedergewinnung der kulinarischen Traditionen der „Perle des Südens“ beitragen. Sie entbietet den Besuchern, die vom Martí-Platz bis zum Muelle Real laufen, den ersten gastronomischen Gruß an. Täglich geöffnet: 11:00 - 23:00 Uhr.



## LIVE MUSIK



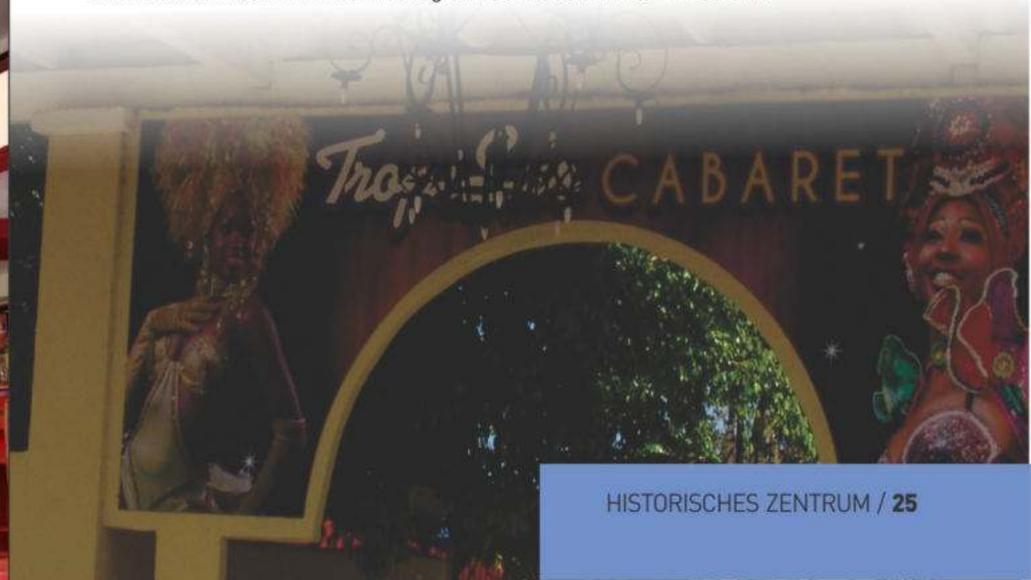
**UNEAC (Schriftsteller- und Künstlerverband Kubas):** Calle 25, e/Ave. 54 y Ave. 56. Tel. (43) 523272  
Austragungsort des Festivals und Gitarrenwettbewerb „Edgardo Martín“ und des Festivals der Trova-Musik „Al sur de mi mochila“ (Südlich meines Rucksacks), beide im April.



**Centro cultural de las artes Benny Moré:** Ave. 56 # 2511, e/Calle 25 y Calle 27. Tel. (43) 556676-556673, E-Mail: festival@azurina.cult.cu  
Austragungsort des Festivals der kubanischen Volksmusik Benny Moré.  
Täglich 11:00 - 23:00 Uhr geöffnet. Live-Musik 17:00 - 19:00 Uhr, mittwochs ab 22:00 Uhr, sonntags ab 11:00 Uhr

**Café des Terry-Theaters:** Ave 56, e/Calle 27 y Calle 29. Tel. (43) 510770  
10:30 - 13:00 Uhr geöffnet.  
Shows unter freiem Himmel, begleitet von kubanischer Live-Musik unter Mitwirkung von örtlichen Talenten.

**Cabaret Tropisur :** Calle 37, esq. Ave. 48. Tel. (43)525488  
Shows unter freiem Himmel: Freitag und Sonnabend: 9:30 - 14:00 Uhr.



# PUNTA GORDA



## SEHENSWÜRDIGKEITEN

### ROUTE 4



**Malecón  
(Uferstraße)**

**Emisora local radio  
Ciudad del Mar**

**Dino's Plaza**

**Yachthafen  
Marina Marlin**

**Club Cienfuegos**

**Hotel Palacio Azul  
(Hotelkette Meliá)**

**Park der  
Skulpturen**

**Palacio de Valle  
(Valle-Palast)**

**La Punta  
(Die Landspitze)**

Malecón (Uferstraße): Calle 37 von Ave. 40 bis Calle 24. Diese Uferstraße am Meer verbindet das historische Stadtzentrum mit dem Residenzviertel Punta Gorda, und bietet eine ausgezeichnete Aussicht auf die Bucht. Sie gehört zur Schutzzone, die zum Kulturerbe der Menschheit deklariert wurde, und ist der Ort, wo der Karneval von Cienfuegos stattfindet.



**Emisora Local Radio „Ciudad del Mar“ (Lokaler Rundfunksender „Stadt am Meer“):** Calle 37, esq. 36, Tel. [43]513094. Eklektisches Gebäude aus Mauerwerk und Zement, das lange Zeit das Krankenhaus von Cienfuegos war. Seit 1990 befindet sich in diesem Gebäude der einzige Rundfunksender des Landes direkt am Meer.

**Parque de las Esculturas (Park der Skulpturen):** Calle 37, esq. Calle 6. Die Skulpturen wurden von 17 Künstlern verschiedener Generationen sowie aus unterschiedlichen Orten des Landes geschaffen. So unterschiedlich sind auch die die Skulpturen verwendeten Materialien: Stein, Granit, Beton, Stahl, Gussmetalle, Abfallteile und Eisenzement.

**Marina Marlin Cienfuegos.** Calle 35, e/Calle 6 y Calle 8, Tel. [43]661354. Von hier aus werden verschiedene Bootsfahrten durch die Bucht angeboten, darunter auch eine Fahrt zum Sonnenuntergang, ein unvergessliches Erlebnis, sehr beliebt. Für diejenigen, die sich für Geschichte interessieren, empfehlen wir den Spaziergang zur Besichtigung der Festung Nuestra Señora de los Ángeles de Jagua im Fischerdorf El Perché.





**Palacio de Valle** Calle 37 y Ave. 0, Tel. [43]661446.

Eines der Wahrzeichen der Stadt und Abbild des Reichtums jener Epoche. Im Jahr 1917 wurde der Bau des Gebäudes im Besitz von Acisclo del Valle beendet. Es war vom Architekten Pablo Donato Carbonell aus Cienfuegos entworfen und die Bauarbeiten unter der Leitung des italienischen Bauingenieurs Alfredo Colli Fanconetti ausgeführt worden. Daran arbeiteten französische, italienische, arabische und kubanische Handwerker mit importierten Materialien aus Spanien, Italien und den USA. Das Gebäude ist dreistöckig, unterkellert, und endet in drei Türmen, einer im gotisch-romanischen, der zweite im indischen und der dritte als Minarett im arabischen Stil. Die Türme stellen jeweils die Symbole der Liebe, der Religion und der Kraft dar. Heute ist es das luxuriöseste Restaurant der Stadt und Sie können es vom 10:00 - 20:00 Uhr besuchen. Eintrittspreis: 4 CUC pro Person, einschließlich eines kubanischen Cocktails.



## WO SCHLAFEN



**Villa Palacio Azul (Hotelkette Meliá)\*\*\*\*.** Calle 37, e/Calle 12 y Calle 14.

Tel. [43]661446, Mail: reservas1.ija@meliacuba.com, Webseite: [www.meliacuba.com](http://www.meliacuba.com)

Eleganter Palast mit Blick aufs Meer, der sich durch die Vielfalt der verschiedenen Mosaiken auf den Etagen, die Schreinerarbeiten, die wertvollen Türen aus Mahagoni und die im Original erhaltenen Eisengitter auszeichnet. Die Treppe, die in den zweiten Stock führt, ist aus Carrara-Marmor. Die Küche hat ihre originale Dunstabzugshaube behalten. Das Hotel verfügt über 7 Zimmer, jedes nach einer Blume benannt.



**Club Cienfuegos:** Calle 37, e/ Calle 8 y Calle 12, Tel. [43]661466.

Der Yacht-Club von Cienfuegos ist eines der schönsten eklektischen Gebäude der Stadt. Seit seinem Eröffnungsjahr 1920 war es Zeuge des seeseitigen Lebens der Stadt. Das Beste an diesem Ort: Der Sonnenuntergang von der Club-Terrasse aus, und immer Live-Musik.



**Zone La Punta (Zone der Landspitze).**

Calle 35, e/Litoral y Ave. 0.

Bekannt als "die Landspitze" im Stadtteil Punta Gorda, am südlichen Ende der Stadt gelegen. Seit der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts war sie im Wesentlichen sommerliches Urlaubsgebiet, aber angesehene Familien jener Zeit wohnten auch ständig dort. Diese Zone ist durch die formelle Typologie der Häuser gekennzeichnet, weitgehend mit nordamerikanischem und karibischem Einfluss und mit dem einheimischen Merkmal der ein- oder zweistöckigen Holzbauweise.

**Villa Perla del Mar (Hotelkette Meliá)\*\*\*\*.** Calle 37, esq. Calle 2. Tel.

[43]661446. E-Mail: reservas1.ija@meliacuba.com, Webseite: [www.meliacuba.com](http://www.meliacuba.com)

Das Hotel verfügt über geräumige Zimmer. Zur Aussichtsplattform gelangt man über eine Wendeltreppe auf einer der großen Terrassen, außerdem gibt es zwei Whirlpools, Parkplatz und Gärten.





**Villa Casa Verde (Hotelkette Meliá)\*\*\*\*.** Calle 37, e/ Calle 0 y Calle 2. Tel. [43]661446. E-Mail: reservas1.ija@meliacuba.com, Webseite: www.meliacuba.com  
Gegenüber dem Hotel Jagua wurde dieses einzigartige Gebäude in den 1920-er Jahren errichtet. Seine geräumigen Standardzimmer sind mit Möbeln im Kolonialstil eingerichtet, und in den Gemeinschaftsräumen fällt die typische Dekoration der Art Nouveau (Jugendstil) und Art Decó (Architekturstil) ins Auge.

**Hotel Jagua (Hotelkette Meliá)\*\*\*\*,** Calle 37, e/ Calle 0 y Calle 2. Tel. [43]661446, E-Mail: reservas1.ija@meliacuba.com, Webseite: www.meliacuba.com  
Ein komfortables und zeitgenössisches Hotel im Stadtteil Punta Gorda neben der schönen Bucht von Cienfuegos und nur fünf Minuten vom historischen Stadtzentrum entfernt. Es verfügt über Veranstaltungsräume, einen Swimmingpool, Fitnessraum und Souvenirläden.



## WO ESSEN



**Restaurant Marinero.** Calle 37, e/ Calle 8 y Calle 12. Punta Gorda. (Club Cienfuegos), Tel. [43]661466.

Im Erdgeschoss des Clubs Cienfuegos gelegen, ein einfaches, aber gemütliches Restaurant mit Buffet-Service, wo immer köstliche Gerichte aus dem Meer sowie andere typisch kubanischen Gerichte im Angebot sind. Täglich geöffnet: 12:00 - 15:00 Uhr.

**El Rápido del Malecón (Imbiss am Malecón).** Calle 37, esq. a Calle 22. 24 Stunden geöffnet.

**Dino 's Plaza :** Calle 37 esq. Ave. 36. Tel. [43]555520.  
Es befindet sich in der Umgebung des Platzes für Großveranstaltungen, ist ein Imbiss-Restaurant, spezialisiert auf italienische Küche. Täglich geöffnet: 11:00 - 22:30 Uhr.

**Palacio de Valle .** Calle 37, esq. 0. Tel. [43]661446.  
Eines der luxuriösen Restaurants der Stadt. Wir empfehlen Ihnen, es unbedingt zu besuchen und das exquisite Fischfilet „Puesta del Sol“ (Sonnenuntergang), die Spezialität des Hauses zu probieren. Täglich geöffnet: 12:00 - 22:00 Uhr.  
Im Erdgeschoss dieses Palastes befindet sich die Weinschänke Bodegón de Valle, berühmt durch ihren Weinkeller. Täglich geöffnet: 10:00 - 20:00 Uhr.





**Restaurant Covadonga.** Calle 37, e/Calle 0 y Calle 2, Punta Gorda, Tel. (43)516949, Webseite: <https://d-cuba.com/bar-restaurante-covadonga>  
Spezialität: Die Paella aus Cienfuegos. Ein Restaurant, das mit der Geschichte der Familie Del Valle verbunden ist. Dieses wunderbare Restaurant ist beispielhaft für Cienfuegos, was sie Paella zum typischen Gericht der Stadt macht.



**Restaurant Café Cienfuegos.** Calle 37, e/Calle 8 y Calle 12. Punta Gorda. (Club Cienfuegos), Tel. (43)661466.

In der zweiten Etage des Clubs von Cienfuegos. Von hier aus haben Sie einen Blick auf das ruhige Wasser der schönen Bucht von Jagua, wo Sie die verschiedensten Gerichte genießen können, wenn es um Fisch geht, darunter sind die Paella aus Cienfuegos (wegen ihres exquisiten und typischen Geschmacks und das Fischfilet hervorzuheben. Täglich geöffnet: 18:30 Uhr - 22:00 Uhr.



# LIVE MUSIK



**Terraza del Club Cienfuegos:** Calle 37, e/ Calle 8 y Calle 12. Tel. (43)661466.

Genießen Sie die wunderbaren Abenddämmerungen auf der Terrasse, auch mit Tanzunterricht.

**Cubanismo de Artex.** Calle 35, e/Calle 16 y Calle 18. Tel. (43)661521.

Webseite: [www.artexsa.com](http://www.artexsa.com)  
Genießen Sie die Shows und Live-Musik. Dienstag - Sonnabend, Öffnungszeit: ab 23:00 Uhr

**Terraza Palacio de Valle.** Calle 37, esq. Calle 0. Tel. (43) 661446.

Genießen Sie den Besuch auf dieser Terrasse, die traditionelle kubanische Musik und dazu Ihren kubanischen Lieblingscocktail. Täglich Live-Musik 17:00 Uhr - 19:00 Uhr.



# SONSTIGE SEHENSWÜRDIGKEITEN



## SEHENSWÜRDIGKEITEN

### ROUTE 5



- Route Start
- Route Ende
- Route Strecke

**Museo Histórico Naval  
(Schiffahrtsmuseum)**

**Cementerio Reina  
(Friedhof der Königin)**

**Muelle Real**



**Museo Histórico Naval (Schiffahrtsmuseum).** Ave. 60 y Calle 21. Tel. (43)519143. Eigentum mehrerer Kolonisten. Die spanische Marine interessiert sich 1865 dafür und entscheidet, die Kommandantur aufgrund der natürlichen Lage aus Trinidad in unsere Bucht zu verlegen. Die Bucht war einer der wichtigsten Schauplätze des Aufstandes vom 5. September 1957. Seit dem Jahr 1980 befindet sich hier das historische Schiffahrtsmuseums. Am 31. August 1987 wurde die Festung zum Nationalen Denkmal erklärt.

**Cementerio Tomás Acea. (Friedhof).** Ave 5 de Septiembre, Km 31,5. Tel. (43)525257

Er verdankt seinen Namen einer der wichtigsten Familien der Region. Im Jahr 1926 wurde der Bau des Friedhofs abgeschlossen. Heute ist der einzige Friedhof in Form eines Gartens in Kuba. Wegen seiner künstlerischen, architektonischen, historischen und Umweltbedeutung wurde er 1986 zum Nationalen Denkmal erklärt.

**Cementerio de Reina (Friedhof der Königin).** Calle 7, e/ Ave. 50 y Ave. 52.

Der Allgemeine Friedhof oder Friedhof Reina wurde 1839 erbaut und ist aufgrund der Gestaltung seines runden Haupthofes mit drei vertikalen Grabnischenreihen einzigartig im ganzen Land. In den Grabnischen fanden sich Sterbedaten, die ins Jahrzehnt von 1830 zurückreichen. Der Friedhof wurde zum Nationalen Denkmal erklärt.



## ROUTE 6



Doña Nelly  
(Bäckerei und Süßwarengeschäft)

Trazos Libres  
(Kulturprojekt)

Fábrica de Tabaco  
(Zigarrenfabrik)

Tomás Acea  
Friedhof

Imago Cafeteria

### Fábrica de Tabaco "Anastasio Cárdenas" (Tabakfabrik), Calle 60, e/51 y 53.

Seit dem Jahr 1917 existierte hier die alte Fabrik für Zigaretten und Streichhölzer namens Cienfuegos Industrial A.G. Ab 1919 bis in die 1940-er Jahre wurden hier die Zigarettenmarken „La Villareña“ und „Doreya“ produziert. Gegenwärtig ist sie eine Zigarrenfabrik, und man kann dort zuschauen, mit welcher Kunstfertigkeit dieses exquisite Produkt hergestellt wird.



### Proyecto Trazos Libres (Projekt Freie Linien). Calle 62 e/ Calle 45 y Calle 47 (La Gloria). E-Mail: santiagotrazoslibres@gmail.com

Es fördert die Bildenden Künste auf eine partizipative Art, sowie Elemente der aus Afrika stammenden Kultur. Es belebt historische Vermögenswerte durch Musik, Tanz, Malerei, Bildhauerei, Gravierkunst und Fotografie.



## ROUTE 7



**Santa Isabel de las Lajas**  
In der Heimatstadt von Benny Moré, einer emblematischen Figur der kubanischen Musik, befindet sich das städtische Museum, das dem Musiker Tribut zollt, sowie das Kasino des Kongo, in dem Benny seine musikalische Arbeit begann. Jeden 24. August, dem Jahrestag seiner Geburt und dem 19. Februar, seinem Todestag, pilgern die Menschen in Lajas zu seinem Grab, um Bewunderung und Respekt für seine Figur zu bezeugen.

### Palmira

Nur 13 km von der Stadt Cienfuegos entfernt, liegt die Palmira Gemeinde, eine Stadt mit tiefen afro-kubanischen Wurzeln. Das Yoruba Pantheon wird in diesem Gebiet errichtet.

## WO ESSEN



**La Taberna.** Calle 43 esquina a 62.  
Bier und leichtes Essen. Täglich geöffnet: 10:00 bis 22:00 Uhr

**Cafetería Imago.** Ave 5 de Septiembre / 49 y 51.  
Täglich rund um die Uhr geöffnet.

**Doña Nelly.** Avenida 62 esquina a 41.  
Teléfono: (43)552327.  
Spezialität: Bäckerei und Süßwarenladen.  
Täglich geöffnet: 10:00 bis 22:00 Uhr



**Parador Te Quedarás.**  
(Rastplatz Te Quedarás) Adresse: Autopista Km 232.  
Frühstück, Mittag- und Abendessen.  
Täglich 24 Stunden geöffnet.





## SEHENSWÜRDIGKEITEN

### ROUTE 8 a 14



- ▶ Route Start
- ▶ Route Ende
- Route Strecke 8
- Route Strecke 9
- Route Strecke 10
- Route Strecke 11
- Route Strecke 12
- Route Strecke 13
- Route Strecke 14



**Jardín Botánico (Botanischer Garten).** km 15, Circuito Sur. Pepito Tey. Tel. (43)545334, Facebook. @Jardin botánico de Cienfuegos  
Er verfügt über eine der komplettesten Sammlungen von Palmen des Kontinents und über 1417 Arten von großem botanischem Interesse. 1985 wurde er zum Nationalen Denkmal erklärt, 2005 erhielt er den Preis für Konservierung des Erbes Kubas. Dort gibt es 1550 Arten, eine große Anzahl davon sind exotisch, und die Palmensammlung gehört zu den ersten zehn in der Welt.



**Jovero Verde (Gemeinde Jovero Verde).** Carretera a El Nicho.  
Ländliches Entwicklungsprojekt, das kulturelle Veranstaltungen wie Theater, Musik, Bildenden Künste, Kunsthandwerk und Tanz umfasst. Vor Ort gibt es Wandmalereien von Zaida del Río, Kamil, Nelson Domínguez und den Kindern dieser Künstler. Es gibt auch eine Studio-Galerie von Nelson Domínguez.

**Macizo de Guamuhaya (Gebirgskette): Municipio Cumanayagua**  
Dies ist die wichtigste Gebirgskette im Zentrum Kubas. Charakteristisch sind die steilen Gipfel, die tiefen Täler, die endemischen Arten in Flora und Fauna, Wasserfälle und natürliche Wasserbecken, sowie die Kaffeeplantagen, die diese Landschaften verschönern. Die Wirtschaft in diesem Gebiet stützt sich auf die Kaffeeproduktion sowie den Anbau von Tabak und Zitrusfrüchten, die Forstwirtschaft und die Viehzucht.

**Parque natural El Nicho (Naturpark). Municipio Cumanayagua.**  
Idealer Ort zum Baden in natürlichen Schwimmbecken und Wasserfällen, außerdem geeignet für Ökotourismus, Wandern, Beobachtung von Vögeln und Tieren im Allgemeinen. Sie finden ein breites gastronomisches Angebot an regionalen Gerichten, typischen Produkten des Ortes und einen sorgfältigen Service im Restaurant Los Helechos (Die Farne) vor.



9

**Guajimico**  
 ((Schnorcheln oder  
 Tauchen mit Führer))

**Hacienda La Vega**  
 (Farm, Kubanische Essen)



**Guajimico.** Carretera a Trinidad Km 42, Tel. (43)420646.  
 Facebook @Villa Internacional Guajimico.  
 Zone mit abwechslungsreicher örtlicher Flora und Fauna, außergewöhnlicher Ort für das Tauchen aufgrund der Schönheit seiner Unterwasserlandschaften.

**Hacienda La Vega (Farm La Vega)** Carretera a Trinidad Km. 50, Cumanayagua. Tel. (43)420646.

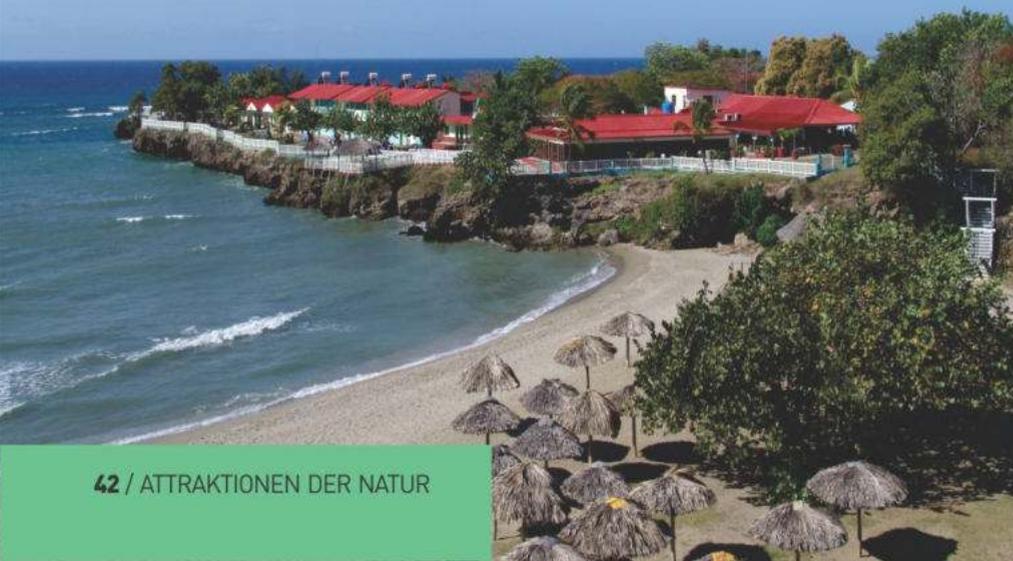
Idealer Ort, um das typische Leben der kubanischen Bauern kennenzulernen. Auf dieser Farm können Sie den einheimischen Käse probieren und auf Ausritten mit Pferden unsere Flora und Fauna kennenlernen. Am Ende dieses Ausrittes haben Sie die Gelegenheit, ein erfrischendes Bad in der kleinen Castro-Bucht zu nehmen.

**Playa Fría und Playa El Inglés.** Carretera a Trinidad Km 53.

Diese Strände gehören zum Kreis Cumanayagua und befinden sich an der Landstraße nach Trinidad. Sie gelten als die besten Strände des Küstenstreifens von Cienfuegos-Trinidad, wo Korallen und eine große Vielfalt an Tieren vorherrschen.

**Playa Yaguanabo.** Carretera a Trinidad. Km 55.

Dieser Strand liegt an der Landstraße nach Trinidad. In seiner Nähe befindet sich das gleichnamige Feriendorf, eine gemütliche Einrichtung mit kleinen und komfortablen Bungalows im Schutz üppiger Vegetation, eine gelungene Kombination zwischen Fluss und Meer.



Bucht von Jagua

Die im Jahr 1494 von Christoph Kolumbus besuchte Bucht von Jagua ist eine der schönsten Buchten des Landes, von überall her zugänglich. Charakteristisch sind ihre Tiefe, ihre geschützte Lage und die Handelsbedingungen ihres Hafens. Sie ist ein interessanter Anziehungspunkt für Seefahrt, Handel und Bootsfahrten. Die Bootsfahrten gehören zu den Freizeit- und Erholungsangeboten außerhalb der Hotels, die dieses Reiseziel bietet und durch die Marina Martin in Ave. 35, e/Calle 6 y Calle 8, Punta Gorda, angeboten werden.



**Delphinarium:** Carretera a Pasacaballos, Km 17. Tel. (43)548120.

Facebook: Palmares Promo

Einer der beliebtesten Orte von Cienfuegos, wegen seiner staunenswerten Shows mit Delphinen, mit denen man sich den Lebensraum teilt.

Täglich geöffnet, außer mittwochs. Show 10:00 - 14:00 Uhr.

**Playa Rancho Luna.** Carretera a Rancho Luna, Km 18.

Ein idealer Ort für Liebhaber von Meer und Sonne in der Karibik. Nur 20 Minuten vom Zentrum von Cienfuegos entfernt, umgeben von reicher Vegetation und gastronomischen Angeboten.



**Laguna Guanaroca (Lagune).** Carretera a Rancho Luna, Km 13.5. Tel. (43)548019.

Geschütztes Gebiet, wo verschiedene Arten von Pflanzen und Tieren vorkommen, speziell Wasservogel, darunter der Rosaflamingo.

**Playa Rancho Luna**

**Delphinarium (Show und Schwimmen mit Delphinen)**

10

**Laguna Guanaroca**  
 (Wandern, Bootsfahrten,  
 Beobachtung der Rosaflamingos)

**(Tauchgebiete):** In diesem Gebiet kann man aufgrund der meteorologischen und ozeanologischen Bedingungen das ganze Jahr über sicher tauchen. Das Wasser, das der Golfstrom mitbringt, ist sauber und transparent, die Sicht ist gut. Die Wassertemperatur ist im Allgemeinen hoch (24 bis 30 Grad Celsius), mit sehr wenigen kalten Tagen (14 bis 17 Grad Celsius) in der Saison Dezember-Februar.

**Centro de buceo Faro Luna (Tauchzentrum).** Carretera a Pasacaballos Km 18. Tel. (43)548040. Facebook: Centro de Buceo Faro Luna.

Es ist 18 km von der Stadt Cienfuegos entfernt. Hier wird das kontemplative Tauchen an über 40 Tauchstellen praktiziert, die sich durch ihre Vielfalt an Attraktionen, versunkene Schiffe, Korallen, vertikale Wänden, Tunneln u.a. auszeichnen.

Empfohlene Tauchgänge: Camaronero I und III, Notre Dame, Labyrinth und La Corona. Tauchgänge: 9:00 - 11:00 Uhr.

**Centro de buceo Guajimico (Tauchzentrum).** Carretera a Trinidad Km 42. Tel. (43)420646

Facebook: Campismo Popular Cienfuegos.

Es befindet sich an der Landstraße, die unsere Stadt mit Trinidad verbindet, in sauberer natürlicher Umgebung, mit schönen Wäldern, Höhlen und kleinen versteckte Stränden. Der Meeresgrund weist Wände, Tunnel, massive Korallenbänke, Fächerkorallen und tropische Fische auf.

Empfohlene Tauchgänge: La Poza, Boca Naranja, Boca Ambuila Gunábana, La Ceiba, Farallón, Dama Azul und Paraíso.



Das Schnorcheln in Korallenbänken ist eine weitere Möglichkeit in diesem Tauchgebiet. Ein Tauchgang umfasst: die Bootsfahrt zur Korallenbank, Rettungswesten, Schnorchel-Set, Tauchführer, Trinkwasser, Sanitäreanlage zum Duschen und einen Ausbilder für Wassersport als Leiter der Aktivitäten. Schnorchelzeit (1 Stunden im Wasser) und Rückfahrt ins Tauchzentrum.

11

Centro Buceo Faro Luna  
(Tauchzentrum,  
Schnorcheln oder Tauchen)

Playa Rancho Luna

12

Centro Buceo Faro Luna  
(Tauchzentrum,  
Schnorcheln oder Tauchen)

Besuch der Festung  
Nuestra Señora de  
los Ángeles de Jagua

## VERGNÜGUNGSPARKS

**Parque de diversiones Amanecer Feliz.** Ave 16, esq. 45. Tel. (43)518636.

Dieser befindet sich in der Nähe der Laguna del Cura (Lagune des Pfarrers), ein idealer Ort für das Vergnügen der Kinder.



**Parque Acuático (Wassersportpark).** Carretera a Pasacaballos Km 17. Tel. (43)548120 Palmares Promo.

Dieser befindet sich innerhalb des Delphinariums in Rancho Luna, hat eine Kapazität für 120 Personen und ist einzigartig im Land. Es ist eine ausgezeichnete Möglichkeit des Zeitvertreibs für Kinder. Der Park verfügt über die notwendigen Schutzeinrichtungen, damit die Besucher einen sicheren Aufenthalt haben.

Täglich geöffnet: 8:30 - 16:00 Uhr, außer Mittwoch



13

Parque acuático  
(Wassersportpark)

Besuch der Festung  
Nuestra Señora de  
los Ángeles de Jagua



**Festung Nuestra Señora de los Ángeles de Jagua.** Comunidad Castillo de Jagua. Tel. (43)965402

Zum Nationalen Denkmal erklärt. Die Festung wurde 1745 vom Militäringenieur José Tantete erbaut, ein solider Steinbau mit kubischer Struktur, auf zwei Ebenen und mit einer Zugbrücke, die immer noch funktionstüchtig ist. Diese Festung ist das älteste Bauwerk der Provinz. Während des 18. Jahrhunderts schützte sie die Stadt vor Belagerungen durch Korsaren und Piraten. Seit 1998 ist die Festung ein Museum. Geöffnet: Täglich 9:00 - 17:00 Uhr.



14

Buchfahrt

Besuch der Festung  
Nuestra Señora de  
los Ángeles de Jagua

## WO SCHLAFEN



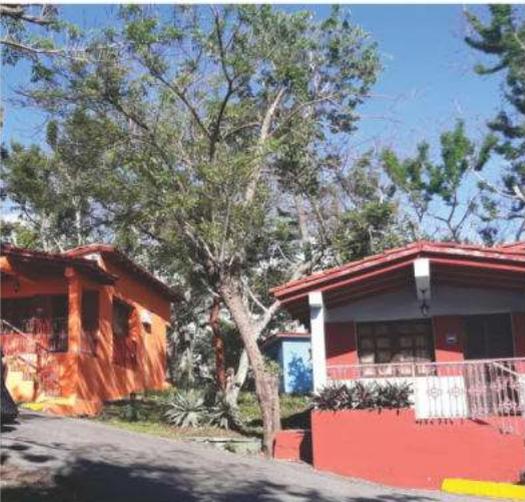
**Hotel Rancho Luna\*\*\*.** Carretera a Rancho Luna, Km 171/2. Tel. (43)874100,  
E-Mail: comercial@ranluna.cfg.tur.cu

Am Strand Rancho Luna, geeignet für Tauchliebhaber, weil der Küstenstreifen attraktive Korallenformationen und eine schöne Unterwasserlandschaft hat.

**Hotel Faro Luna\*\*\*.** Carretera a Rancho Luna Km 171/2. Tel. (43)874700,  
E-Mail: comercial@ranluna.cfg.tur.cu

Am Strand Rancho Luna. Die Unterwasserwelt ist fürs Tauchen geeignet, aber auch für Familien mit Kindern, vor allem, wenn Sie mit Delphinen schwimmen wollen. Das Delphinarium ist nur wenige Meter vom Hotel entfernt.





# WO ESSEN



**Hotel Pasacaballo\*\*\***. Carretera a Pasacaballo, Km 221/2. Tel. (43)592100, 592822 E-Mail: comercial@comazul.cfg.tur.cu / jcarpeta@pasacaballos.cfg.tur.cu / director@pasacaballos.cfg.tur.cu  
Genau am Eingang der Bucht von Jagua liegt dieses Hotel und bietet alle Möglichkeiten für einen angenehmen Aufenthalt inmitten der Natur.

**Yaguanabo\*\*\*** .Carretera a Trinidad, Km 55 .Tel. (43)420670, 420669 E-Mail: comercial@comazul.cfg.tur.cu / jcarpeta@yaguanabo.co.cu  
Direkt am Strand und in üppiger Vegetation befindet sich dieses Hotel für Naturliebhaber.

**Villa Guajimico**. Carretera a Trinidad, Km 42, Tel. (43)420646. E-Mail: comercialvg@cfg.guajimico.tur.cu, Webseite: www.campismopopular.cu  
Eine großartige Villa für Tauchsport- und Naturfreunde.

**Restaurant Los Helechos** . El Nicho. E-Mail: dtor.cumay@cienf.palmares.cu, Webseite: www.facebook.com/palmarespromo  
Geöffnet: 9.00 – 15 Uhr

**Ranchón Guajimico**. Carretera a Trinidad Km 45  
Öffnungszeit: 24 Stunden

**Cafeteria Jardín Botánico (Botanischer Garten)**. Km 15, Circuito Sur. Pepito Tey. Öffnungszeit: 9:00 Uhr- 16:00 Uhr





## REISEAGENTUREN

Diese Agenturen haben die Mission, umfassende touristische Produkte und Dienstleistungen anzubieten, die Qualität, Sicherheit und Professionalität der angebotenen Dienstleistungen gewährleisten und eine breite Palette von Produkten und Dienstleistungen mit einem vorteilhaften Preis-Leistungs-Verhältnis anbieten.



### Cubanacán Büro (Boulevard)

Adresse: Avenida 54 # 2903 e/ 31 y 29, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 551680  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr  
Telefon: (43) 551680

### Cubanacán Büro (Hotel Rancho Luna)

Adresse: Carretera a Rancho Luna km 17 1/2  
Telefon: (43) 548038  
Stunden: 8.00 - 16:00Uhr



### Havanatur Büro (Flughafen)

Adresse: Km 3 Carretera a Caonao, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 552098

### Havanatur Büro Tour & Travel

Adresse: Avenida 54 # 2906 e/ 31 y 29, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 511150  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr

### Havanatur Büro (Hotel Rancho Luna)

Adresse: Carretera a Pasacaballo km 17 1/2, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 548050  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr



### Campismo Büro

Adresse: Calle 37 e/ 54 y 56, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 519345  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr



### Ecotur Büro

Adresse: Calle 37 e/ 48 y 50, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 517831  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr



### Paradiso Büro

Adresse: Ave 54 # 3501 e/ 35 y 33, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 511879  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr



### Gaviota Büro

Adresse: Ave 54 No 3112 / 31 y 33, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 518308  
Stunden: Von Montag bis Freitag, 9.00 - 17:00Uhr

### Cubatur Büro

Adresse: Calle 37 entre 54 y 56, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 521242  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr



### Islazul Büro

Adresse: Ave 56 #3117 e/33 y 31, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 518455  
Stunden: 8.00 - 17:00Uhr

## AUTOVERMIETUNG



### Rex

Adresse: Calle 35 / 20 y 22, Punta Gorda, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 552244



### Transgaviota (Punta Gorda)

Adresse: 10 / 39 y 41, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 558619

### Aeropuerto Transgaviota

Adresse: Carretera Caonao, Km 3 1/2, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 524289



### Ranchón La Aguada

Adresse: Autopista Nacional, Km 172, Aguada de Pasajeros, Cienfuegos  
Telefon: (43) 562441

### Havanaautos Büro (Punta Gorda)

Adresse: Calle 37 e/ 16 y 18, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 661405

### Centro de Negocios

Adresse: Avenida 50 e/ 35 y 37, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 552166

### Hotel La Unión by Meliá

Adresse: Calle 31 e/ 54 y 56, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 551645

### Jaime González Flughafen

Adresse: Carretera a Caonao, Km 3, Aeropuerto Jaime González, Cienfuegos, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 552047

### Hotel Villa Casa Verde

Adresse: 37 e/ 0 y 2, Punta Gorda, Cienfuegos, Cienfuegos  
Telefon: (43) 552014

## VIAZUL BUSBAHNHOF

Adresse: Calle 49, entre 56 y 58, Terminal de Ómnibus, Cienfuegos  
Telefon: (43) 518114

## JAIME GONZÁLEZ FLUGHAFEN

Adresse: Carretera de Caonao, Km 3, Cienfuegos  
Telefon: (43) 552047

## CUBANA DE AVIACIÓN BÜRO

Adresse: 50, entre 35 y 37, Centro de Negocios, Cienfuegos  
Telefon: (43) 528048



## TOURISTISCHE ZUGSTRECKE

Abfahrt: Ab 9:00 Uhr  
Beginn im Martí Platz - Piña Colada Muelle Real (Zeit zum Fotografieren) - Prado - Malecón - Rotonda Punta Gorda (Zeit zum Fotografieren)



## BANKDIENSTLEISTUNGEN

### Wechselstuben ( CADECAS)

Cadeca  
Adresse: Avenida 56 e/ 33 y 35  
Telefon: (43) 552221  
Stunden: Täglich ab 8:30 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet  
Sonntags ab 8:30 Uhr bis 12:00 m.

### Cadeca

Adresse: Ave. 64 esq. a 59  
Telefon: (43) 552164.  
Stunden: Täglich ab 8:30 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet  
Sonntags ab 8:30 Uhr bis 12:00 m.

### Cadeca

Adresse: Calle 39 e/ 14 y 12, Punta Gorda  
Telefon: (43) 661518.  
Stunden: Täglich ab 8:30 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet  
Sonntags ab 8:30 Uhr bis 12:00 m.

### Geldautomaten

- Calle 35 Nr 5603 e/ 56 y 58, Cienfuegos
- Calle 33 e/ 54 y 56, Cienfuegos
- Calle 31 e/ 56 y 58, Cienfuegos
- Calle 31 e/ 50 y 52, Cienfuegos
- Avenida 64 e/ 49 y 51, Cienfuegos

### Banco Financiero Internacional (BFI)

Adresse: Avenida. 54 esq. a 29  
Telefon: (43) 551625.  
Stunden: Täglich ab 9:00Uhr bis 15:30Uhr. Von Montag bis Freitag

### Banco Popular de Ahorro (BPA)

Adresse: Ave 54 e/ 31 y 33  
Telefon:(43) 517186  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 19.00 Uhr von Montag bis Samstag

### Banco Popular de Ahorro (BPA)

Adresse: Calle 35 e/ 56 y 58  
Telefon:(43) 519024  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 19.00 Uhr von Montag bis Samstag

### Banco Popular de Ahorro (BPA)

Adresse: Ave 64 e/ 47 y 49  
Telefon: (43) 518709  
Stunden:Täglich ab 9:00 Uhr bis 19.00 Uhr von Montag bis Samstag

### Banco de Crédito y Comercio (BANDEC)

Adresse: Avenida 56 e/ 29 y 31  
Telefon: (43) 516535.  
Stunden: Täglich ab 9:00Uhr bis 15:00Uhr. Von Montag bis Freitag

## GESUNDHEIT

### Clinica Internacional

Adresse: Ave. 10 e/ 37 y 39 no. 3705, Punta Gorda, Cienfuegos.  
Telefon: (43)661622.  
Stunden: 24 Stunden Service

### Clinica estomatológica (Zahnarzt und Praxis)

Dirección: Calle 45 y Avenida Cinco de Septiembre  
Teléfono: (43) 550546. Horario: Servicio 24 horas

### Balneario Ciego Montero – Aguas Termales

Ciego Montero Spa - Heiße Quellen  
Diese Einrichtung liegt in Ciego Montero Dorf, 12 km von der Gemeinde Palmira in Cienfuegos entfernt. Telefon: (43) 542209.  
E-mail: [comercial@smc.cfg.sld.cu](mailto:comercial@smc.cfg.sld.cu)

**Hotel Rancho Luna. (Praxis) Adresse:**  
Carretera a Rancho Luna, Km. 17 1/2  
Stunden: 24 Stunden Service.

### Hotel La Union by Meliá (Zahnarzt und Praxis)

Adresse: Calle 31 e/ 54 y 56, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 551020  
Stunden: Täglich ab 8:30-17:00 Uhr  
Samstags: 8:30 bis 12:00 Uhr

## APOTHEKEN

### Clinica Internacional

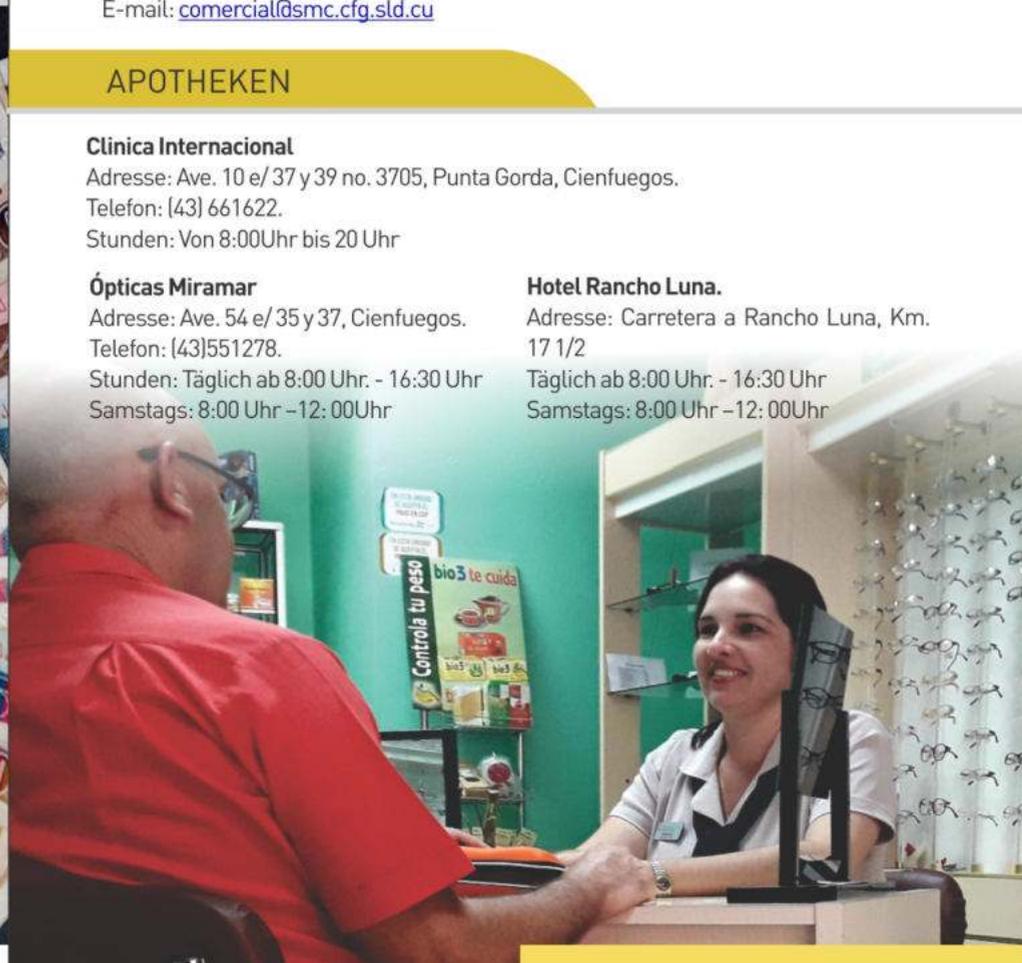
Adresse: Ave. 10 e/ 37 y 39 no. 3705, Punta Gorda, Cienfuegos.  
Telefon: (43) 661622.  
Stunden: Von 8:00Uhr bis 20 Uhr

### Ópticas Miramar

Adresse: Ave. 54 e/ 35 y 37, Cienfuegos.  
Telefon: (43)551278.  
Stunden: Täglich ab 8:00 Uhr. - 16:30 Uhr  
Samstags: 8:00 Uhr -12: 00Uhr

### Hotel Rancho Luna.

Adresse: Carretera a Rancho Luna, Km. 17 1/2  
Täglich ab 8:00 Uhr. - 16:30 Uhr  
Samstags: 8:00 Uhr -12: 00Uhr



## ARTEX GESCHÄFTE



### La Cultural

Adresse: Avenida 54 esquina 37  
Telefon: (43) 510799  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonntags: 9.00 bis 12.00 Uhr

### Fondo de Bienes Culturales.

#### Maroya

Geschäft spezialisiert auf Kunsthandwerk, Gemälde, Drucke, Souvenirs, Kleidung von kubanischen Designern.  
Adresse: Ave 54 Nr 2506 e/ 25 y 27  
Telefon: (43) 511151  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonntags: 9:00 Uhr bis 13.00 Uhr

### El Topacio

Adresse: Avenida 54 e/ 35 y 37  
Telefon: (43) 510799  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonntags: 9.00 bis 12.00 Uhr

### Tienda Terry

Adresse: Avenida 56 / 27 y 29  
Telefon: (43) 510770  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 21.00 Uhr

### Casa Arco

Adresse: Ave 54 e/ 33 y 35  
Telefon: (43) 511879  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonntags: 9.00 bis 12.00 Uhr



### El Embajador (Der Botschafter)

Adresse: Ave 54 esquina a 33. Boulevard  
Telefon: (43) 552144  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Sonntags: 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr  
Spezialität: Sie bieten Tabake aller Vitolas der kubanischen Marken und Zubehör für Raucher sowie kubanischen Rum (Habana Club, Santiago, Santero, Mulata), 100% kubanischen Kaffee (Cubita, Serrano, Turquino).

## CARACOL GESCHÄFTE

### La Nueva Isla

Adresse: Avenida 54 e/ 33 y 35  
Telefon: (43) 551243  
Stunden: Von Montag bis Samstag von 9.00 bis 19.00 Uhr, sonntags von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Spezialität: Verkauf von Lebensmitteln, Fleisch, Süßigkeiten, Eis, Rum und anderen Getränken, Parfümerien und Haushaltsgegenständen.

### El Fundador (Der Gründer)

Adresse: Calle 29 esquina a 54  
Telefon: (43) 552134  
Stunden: Täglich ab 9:00 Uhr bis 19.00 Uhr Sonntag: 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr  
Spezialität: Nationales Kunsthandwerk, Kubanische Kleidung, Souvenirs, kubanische Literatur, Musik und Schreibwaren, kubanischer Rum sowie Tabak-Cava.

### Mercado de Punta Gorda (Punta Gorda Markt)

Adresse: Avenida 20 y 37.  
Telefon: (43) 661414  
Stunden: Täglich ab 10 Uhr bis 21.00 Uhr  
Spezialität: Verkauf von Lebensmitteln, Fleisch, Süßigkeiten, Eis, Rum und anderen Getränken, Parfümerien und Haushaltswaren.



## WICHTIGE INFORMATIONEN

### Estación de Policía (PNR). (Polizei)

Adresse: Avenida 54 e/ 59 y 61. Telefon: 106

### Dirección de Inmigración y extranjería. (Einwanderungsbehörde)

Adresse: Avenida 46 esq. a 29.  
Telefon: (43) 553644 / 554437

### Tele punto de ETECSA ((Karten für Internetzugang und E-Mail, Verkauf von Mobiltelefonen und Telefonkarten.)

Adresse: Calle 31 esquina a 54  
Telefon: (43) 515253  
Stunden: Täglich ab 8:30 Uhr bis 19.00 Uhr

### Tele Punto ETECSA Boulevard

Adresse: Avenida 54 / 37 y 35  
Telefon: (43) 523989  
Stunden: Von 8.30 bis 17.00 Uhr

### Centro de negocios

Adresse: Avenida 50 / 37 y 35  
Telefon: (43) 528000  
Stunden: Von 8.30 bis 17.00 Uhr

### Oficina Central de Correos (Postamt)

Adresse: Calle 35 esquina 56  
Telefon: (43) 551416

### INTERNETZUGANG

Um eine Verbindung zum Internet herzustellen, müssen Sie zu den WIFI-Bereichen der Stadt gehen:

1. Paseo del Prado entre las Avenida 56 y Ave 46.
2. Boulevard San Fernando
3. Boulevard Santa Isabel
4. Parque Martí
5. Muelle Real
6. Malecón
7. Imago
8. Terminal Ómnibus
9. Parador Circunvalación
10. Aeropuerto
11. Rotonda Punta Gorda
12. Parque Villuendas
13. Hotel Meliá San Carlos
14. Hotel la Unión

## KURIER

**DHL- CUBAPOST.** Ave 54 / 35 y 37, Boulevard.  
Hauszustellung, Kurier- und Paketzustellung.  
Telefon: (43)516102.

Stunden: Von Montag bis Freitag: Von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und  
13:00 bis 16:30 Uhr

Samstags: 8:00 Uhr - 12:00 Uhr



# CubaTravel

*Portal del Turismo*



[www.cuba.travel](http://www.cuba.travel)

LADEN SIE DIE KOSTENLOS  
APP HERUNTER



Touristeninformation  
von Kuba zu Ihrer

    #CubaTravel